

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon medzi

### Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 47 232 480  
IČ DPH: SK2023169973  
DIČ: 2023169973  
štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ  
zastúpený: Mgr. Miroslav Debnár, výkonný riaditeľ štúdio RTVS Banská Bystrica  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava  
číslo účtu: IBAN: SK19 1100 0000 0029 2170 8838  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B  
(ďalej len „RTVS“)

a

### Záhradnícke a rekreačné služby

sídlo: Švermova 45, 974 01 Banská Bystrica  
IČO: 00 183 075  
DIČ: 202 045 9221  
Štatutárny orgán: PhDr. Ivan Šabo, riaditeľ organizácie  
bankové spojenie: VUB. Banská Bystrica  
Číslo účtu: SK83 7500 0000 0040 2570 8169

(ďalej len „Partner“)

RTVS a Partner spolu ďalej len „zmluvné strany“)

## Článok 1

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave, realizácii a šírení zvukového záznamu folklórneho koncertu Jána Ambróza pri príležitosti 70 rokov, ktorý sa uskutoční dňa 26.8.2018 v Robotníckom dome v B. Bystrici o 18.00(ďalej len „koncert“). Zvukový záznam koncertu môže byť použitý pri príprave relácií vysielačných v rozhlasovej programovej službe RTVS, podľa dramaturgického plánu, ktorý nepodlieha schváleniu Partnera.
2. Usporiadateľom koncertu je organizácia Záhradnícke a rekreačné služby a RTVS je výrobcom zvukového záznamu koncertu. RTVS je tiež partnerom koncertu poskytujúcim a zabezpečujúcim súčinnosť podľa čl. 2 tejto zmluvy, potrebnú pre účely nadobudnutia vysielačných práv pre vyhotovenie a vysielať zvukového záznamu koncertov vo vysielať RTVS. (Klenotnica ľudovej hudby – idec 318-2510-2007-0009)

## Článok 2

### Práva a povinnosti zmluvných strán

Partner

- a) vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu uskutočnenia koncertov nadobudne na svoje náklady písomný súhlas výkonných umelcov príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany“), ktoré boli použité v rámci

koncertu, v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu najmä na zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výrobu zvukového záznamu vrátane vyhotovenia jeho rozmnoženín, verejný prenos umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, internetom, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na ich úpravu a na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela/predmetu ochrany zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnoženín, na výmenu v sieti vo vysielaní EBU bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia. Majetkové práva nositeľov práva Partner vysporiada tak, aby voči RTVS neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu tejto zmluvy,

- b) rozsah práv podľa písm. a) tohto bodu zahŕňa aj vyhotovenie rozmnoženín zvukového záznamu predmetmi ochrany (ich častí) v rozsahu obmedzenom účelom archivácie a dokumentácie vrátane iných vnútorných potrieb RTVS (pracovné a/alebo technické rozmnoženiny) zahŕňajúc aj rozmnoženiny súvisiace s realizáciou použitia podľa písm. a) tohto bodu,
- c) rozsah práv podľa písm. a) a b) tohto bodu zahŕňa aj vecne, teritoriálne a časovo neobmedzené vysielanie derivátov zvukového záznamu, ak vznikli spracovaním/úpravou, zaradením do súboru alebo spojením s iným dielom/predmetom ochrany podľa písm. a) tohto bodu,
- d) pre potreby koncertu a výroby zvukového záznamu vysporiada práva autorov i výkonných umelcov. Rozsah Partnerom nadobudnutých práv zahŕňa aj možnosť poskytnúť tieto práva tretím osobám a to postúpením licencie alebo udelením sublicencie,
- e) udeľuje RTVS bezodplatne sublicenciu na použitie predmetov ochrany koncertu ako nevýhradne v rozsahu podľa písm. a) až d) tohto bodu, najmä, nie však výlučne na zaznamenanie predmetov ochrany na zvukový záznam a vysielanie na rozhlasových programových službách RTVS s tým, že finančné nároky/odmeny autorom hudby a textu zastupovaných príslušnou organizáciou kolektívnej správy za použitie vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou RTVS vysporiada tak, ako vyplýva z písm. c) tohto článku zmluvy,
- f) uvedie na propagačných materiáloch koncertu logo RTVS , a Rádia Regina Stred.
- g) zabezpečí prístup a povolenie na zabratie priestranstva prenosovým vozidlom RTVS v deň konania od 13.00 hod.
- h) v prípade, že Partner použije akékoľvek zariadenie, ktoré nie je súčasťou technických zariadení zabezpečovaných RTVS, znáša v plnom rozsahu náklady na jeho/ich zabezpečenie a použitie: Partner je zároveň povinný zabezpečiť, aby výstupný signál tohto zariadenia spĺňal technické podmienky vysielania RTVS,

RTVS sa zaväzuje:

- a) v rozsahu svojich možností sprostredkuje na vlastné náklady verejnosti informácie o podujatí formou nekomerčných rozhovorov alebo upútavok - self-promo, cross-promo na programových službách RTVS podľa jej uváženia,
- b) zabezpečí na vlastné náklady:
  - technické a personálne (zvukoví majstri, technici) kapacity potrebné pri výrobe zvukového záznamu koncertu (výlučne interné kapacity RTVS),
  - technické a personálne kapacity pre zvukovú postprodukciiu – zvuková mixáž a strih zvukového záznamu (výlučne kapacity RTVS),

uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy odmeny autorom hudby a textu zastupovaných organizáciou kolektívnej správy za použitie zvukového záznamu koncertov vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu podľa platných hromadných licenčných zmlúv uzavretých medzi RTVS a príslušnou organizáciou kolektívnej správy práv.

### **Článok 3**

#### **Odstúpenie od zmluvy**

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, ochorenie, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
3. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
4. RTVS je oprávnená od zmluvy odstúpiť v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení.
5. Účinky odstúpenia nastávajú nasledujúcim dňom po doručení oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá odstupujúcej strane vznikla dôvodom odstúpenia.

### **Článok 4**

#### **Osobitné ustanovenia**

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS je výrobcou zvukového záznamu a vykonáva všetky majetkové práva výrobcu zvukového záznamu. RTVS zabezpečí archiváciu zozbieraných zvukových záznamov v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.
2. V prípade použitia zvukového záznamu vyhotovením jeho rozmnožením na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv (komerčne) sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení osobitnej zmluvy.
3. Partner berie na vedomie, že RTVS je oprávnená na vlastné náklady zdokumentovať podobizne účinkujúcich, výkonných umelcov a iných nositeľov autorských práv, zabezpečiť obrazové zábery z podujatia, zabezpečiť rozhovory a použiť ich na propagáciu programov. Za týmto účelom sa Partner zaväzuje k uvedenému získať súhlas od účinkujúcich, výkonných umelcov a iných nositeľov autorských práv v zmysle ustanovení zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

4. Partner sa zaväzuje, že zabezpečí, aby koncert neobsahoval skutočnosti, ktoré by mohli byť právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povest'ou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene z.č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
5. V prípade, že zvukový záznam bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiu alebo iným orgánom aplikácie práva, je RTVS oprávnená do 90 dní od zaplatenia pokuty vyzvať partnera na jej úhradu. Partner je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne partnera informovať o konaní vedenom Radou pre vysielanie a retransmisiu alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a partnera.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak si účinkujúci, výkonní umelci a iní nositelia autorských práv uplatnia voči RTVS akékoľvek nároky z titulu nedodržania záväzkov Partnera podľa tejto zmluvy, Partner sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí.
7. Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov na rozhlasových programových službách RTVS, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť osobitnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
8. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK -57/2017/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2018 – 2022 a jej príslušného dodatku.

## **Článok 5**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných, očíslovaných dodatkov po vzájomnej dohode zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
5. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) z. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
6. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých jeden

rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží Partner.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Banskej Bystrici, dňa  
7. 7. 2018  
Za Zmluvníka a rekreačné služby

V Banskej Bystrici dňa  
30. 07. 2018  
Za RTVS:

30. 07. 2018